

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins :  
gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins (SEV) und des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke (VSE)

**Band:** 64 (1973)

**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



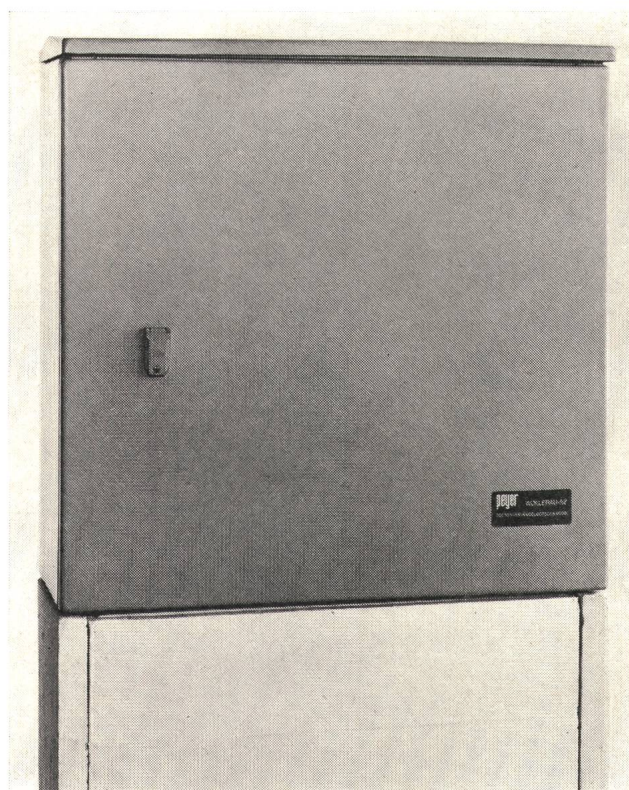
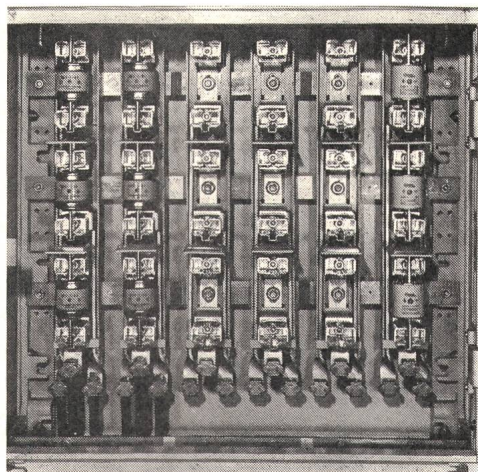
peyer

# ECONOMY

**3 preisgünstige Polyester-NS-Verteilkabinen  
aus unserem vielseitigen Programm**

**Die Kabine mit dem modernen Styling –  
gedrängte, zweckgebundene Form,  
für die Verwendung von Kunststoffkabel**

- E 0** – eintürig, mit 4 Gruppen  
Polybloc-Leistenelemen-  
ten 400 A, nur  
590 x 785 x 335 mm klein
- E I** – eintürig, mit 6 Gruppen  
Polybloc-Leistenelemen-  
ten 400 A, nur  
790 x 785 x 335 mm klein
- E II** – zweitürig, mit 8 Gruppen  
Polybloc-Leistenelemen-  
ten 400 A, nur 1120 x  
785 x 335 mm klein



Auch mit Sicherungselementen für Strassen-  
beleuchtung lieferbar

Und noch etwas: Sie schont Ihre Kräfte und Ihre Montagekosten – Sie ist ultraleicht und wird unabhängig von Kran oder Hebezug innert kürzester Zeit aufgestellt. Wie gesagt: Eben ECONOMY!

Fragen Sie doch unseren Spezialisten (Tel. intern 230)



**SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU**

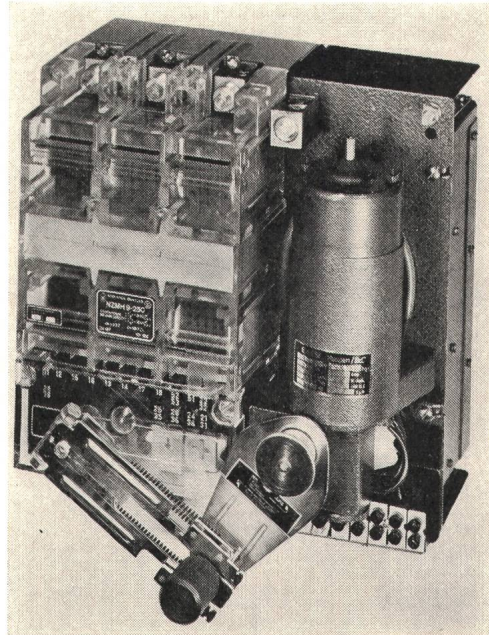
Telex: 75570 peyer ch

Telefon 01 76 46 46

# Leistungsselbstschalter

## NZM

- Kompaktbauweise
- keine zusätzlichen Ausblasräume nötig
- hohes Schaltvermögen
- hohe Auslösegenauigkeit der Bimetalle und Schnellauslöser
- eindeutige Schaltstellungsanzeige
- vielseitige Zusatzausrüstungen
- klimafest
- weltmarktgerecht



Klöckner-Moeller Leistungsselbstschalter NZM und die kurzschlussstrombegrenzende Variante NZMH bieten Ihnen ein Optimum an Betriebs- und Unfallsicherheit. Die selektive Arbeitsweise der Schalter beschränken im Störfalle die 3-polige Abschaltung auf den fehlerhaften

Anlagenteil (geringster Betriebsunterbruch). Die enormen Vorteile des schmelzsicherungslosen Anlagebaues sind heute unbestritten. Profitieren auch Sie von unseren grossen Erfahrungen im Bau und Einsatz von Leistungsselbstschaltern NZM und NZMH.

*Eigene Veröffentlichungen sowie Beratung durch Fachspezialisten erhalten Sie durch unsere technischen Aussenbüros.*

G 1 - 73 - CH



## KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:  
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung  
durch die techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21

8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1

1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet

9202 Gossau SG, Andwilerstrasse

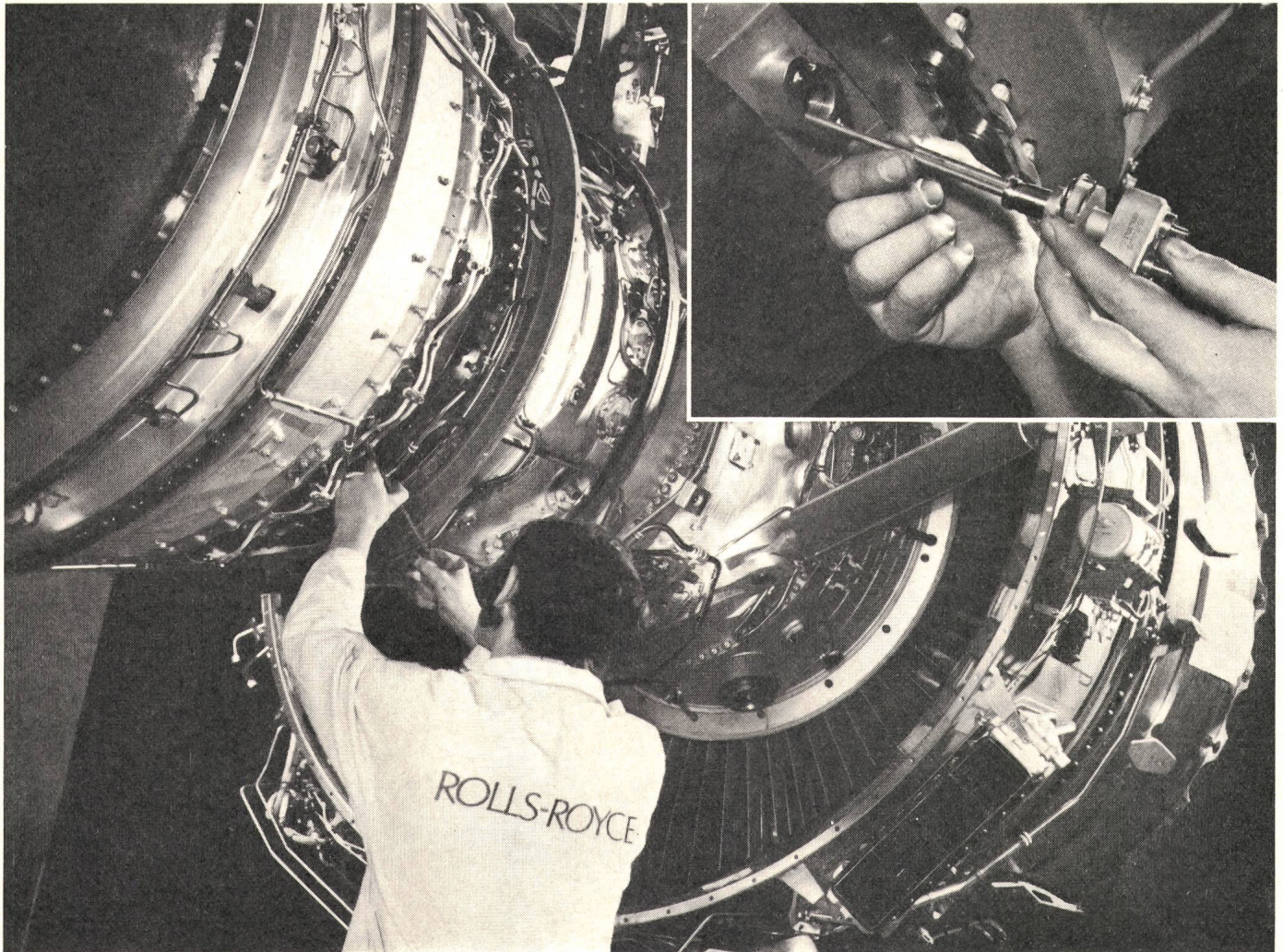
Tel. (031) 45 34 15

Tel. (01) 85 44 11

Tel. (021) 25 37 96

Tel. (071) 85 27 95

# ROLLS-ROYCE und SAUEREISEN-Zement



Copyright: British Insulated Callender's Cables Ltd. Photographic Section Publicity Department

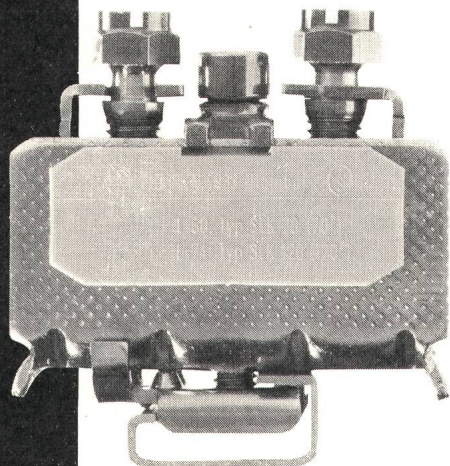
Mantelstromtriebwerk RB-211 von **Rolls Royce**, das in der Tri-Star von Lockheed eingesetzt wird. Die Gastemperatur in der Turbine wird mit Hilfe von Thermoelementen gemessen (siehe Detailaufnahme). Um die Bewegungen des Widerstandsdrahtes und des untern Teils der Thermoelemente, die bei laufendem Triebwerk ständig vibrieren, zu stoppen, werden sie im Endstück mit SAUEREISEN Nr. 8 einzementiert. Die Aufnahme zeigt die Verkabelung der siebzehn auf einem Metallring montierten Thermoelemente.

**Wo hervorragende Arbeit geleistet wird,  
finden Sie auch SAUEREISEN-Zemente!**

**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE, 4226 Breitenbach SO**

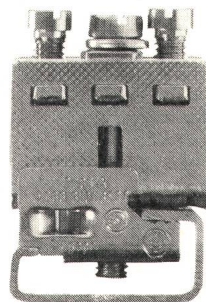
Telefon (061) 80 21 21 · Telex 62479 · Generalvertretung für Europa der Sauereisen Cements Company, Pittsburgh/Pennsylvania/USA

# Diese Schutzleiterklemmen werden sogar von jenen Kunden gekauft, die sonst nicht unsere Kunden sind!

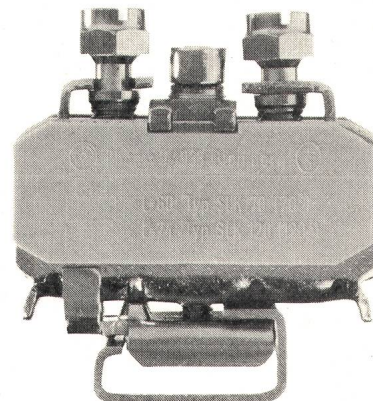


SLK 120

Sie verwenden irgendwelche Klemmenfabrikate, aber die Schutzleiterklemmen kaufen sie bei uns. Phönix... Kunststück! Keine Kompromisse dort, wo's wirklich draufankommt: auf korrosionssichere Anschlussstellen und geringe Übergangswiderstände, auf Unverwechselbarkeit und einfache Montage, auf sicheren Sitz von Klemme und Leiter, auf Sicherheit!

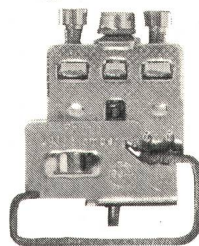


SLK 35



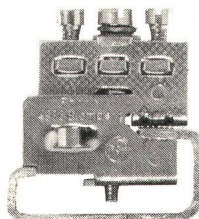
SLK 70

Und auch ihr Preis stimmt. Denn unter 6 verschiedenen Grössen (s. Abb.) findet sich immer die passende. Also braucht man nicht eine Nummer zu gross und eine Preisstufe zu hoch einzukaufen.



SLK 16

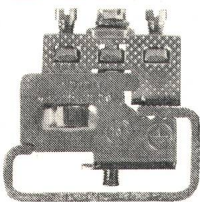
Die Phönix Schutzleiterklemmen passen. Zu jeder DIN-Schiene und – auch als Endklammer – zu jedem anderen Klemmenprogramm. Wenn Sie Phönix kennenlernen möchten, gibt es deshalb keine bessere Gelegenheit als die SLK. Sie erkennen ihre Qualitäten am besten im praktischen Vergleich. Wir senden Ihnen gerne ein Muster.



SLK 10

Sauber + Gisin  
AG für elektrotechnische Anlagen  
8008 Zürich  
Höschgasse 45, Tel. 01/34 80 80

**BON**



SLK 4

für ein  
Gratismuster der  
Phönix Schutzleiter-  
klemmen.

Bitte senden an  
Sauber + Gisin AG,  
Abt. H, Höschgasse 45,  
8008 Zürich.

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SEV

**SAUBER + GISIN**



# verstanden tre!

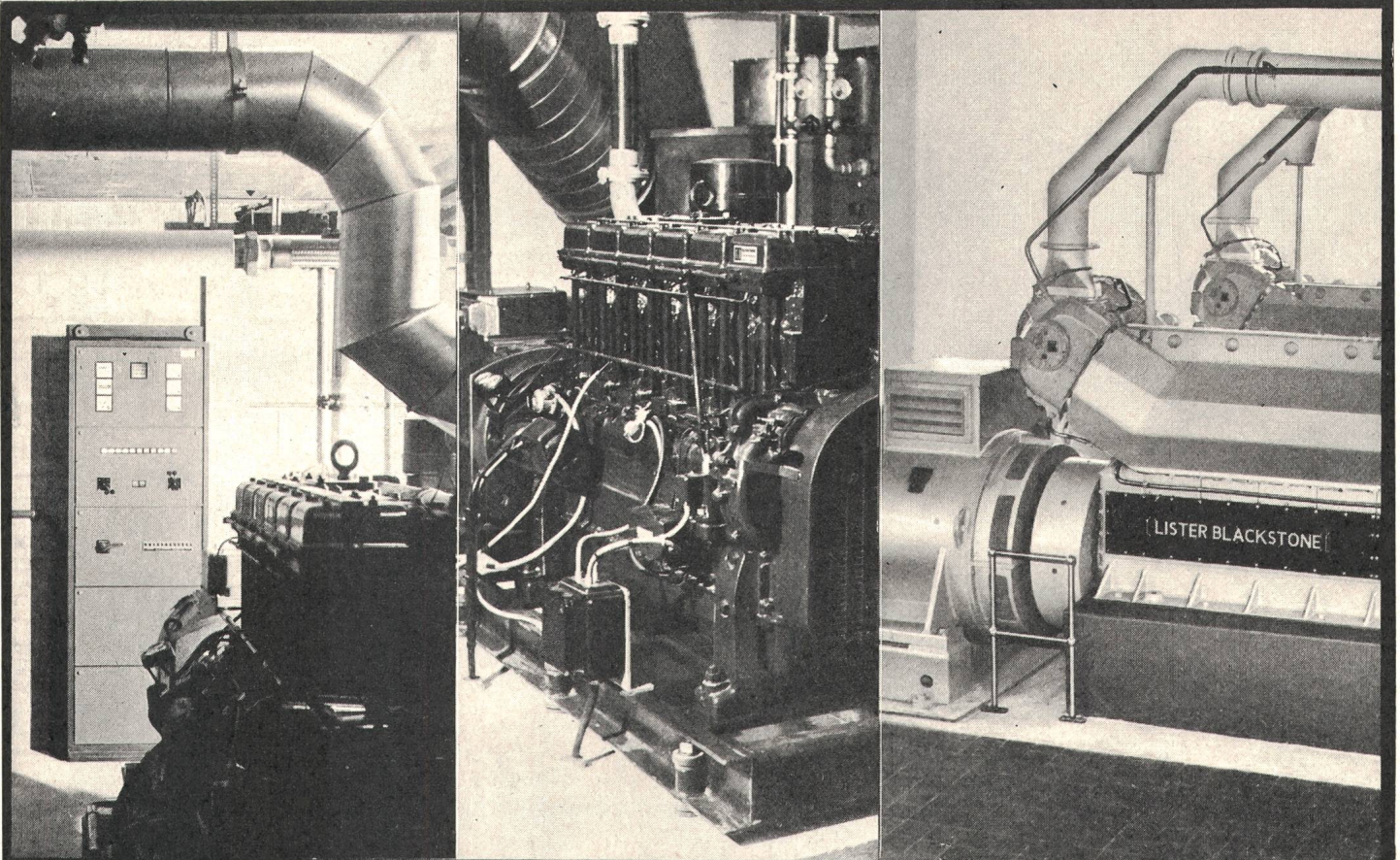
Sichere Verbindung – eine absolute  
Notwendigkeit für die rasche  
und klare Befehlsübermittlung an  
vorderster Front.

Das neue frequenzmodulierte Klein-  
funkgerät SE 125 arbeitet im 80-MHz-Band  
und hat acht Kanäle. Einfache,  
handliche Bedienung. Ein modern konzipiertes  
Kleinfunkgerät für den taktischen Einsatz  
auf der unteren Führungsebene.

Autophon AG  
Ziegelmattestrasse, 4500 Solothurn/Schweiz

**AUTOPHON**





## Stromerzeugungs- anlagen

LISTER – BLACKSTONE – MIRRLEES  
Industrie-Dieselmotoren  
für die Grossindustrie sowie für  
Mittel- und Kleinbetriebe  
Mobile Anlagen für temporären Einsatz.

Einfachste Lösung Ihrer Stromversorgung.

## Eigenstromanlagen

Revisionsperiode  
ca. 20'000 Betriebsstunden.

## Notstromanlagen

Garantie auf die Dauer der Existenz  
der Anlage  
Luft- oder Wassergekühlt 1,5 – 125 kVA  
Wassergekühlt bis 6000 kVA.  
Handsteuerung  
Fernsteuerung  
Automatischer Einzel- oder Parallelbetrieb  
Luftgekühlt bis 125 kVA ab Lager Zürich  
Unterbrechungslose Stromerzeugungs-  
anlagen.



**max fischer**

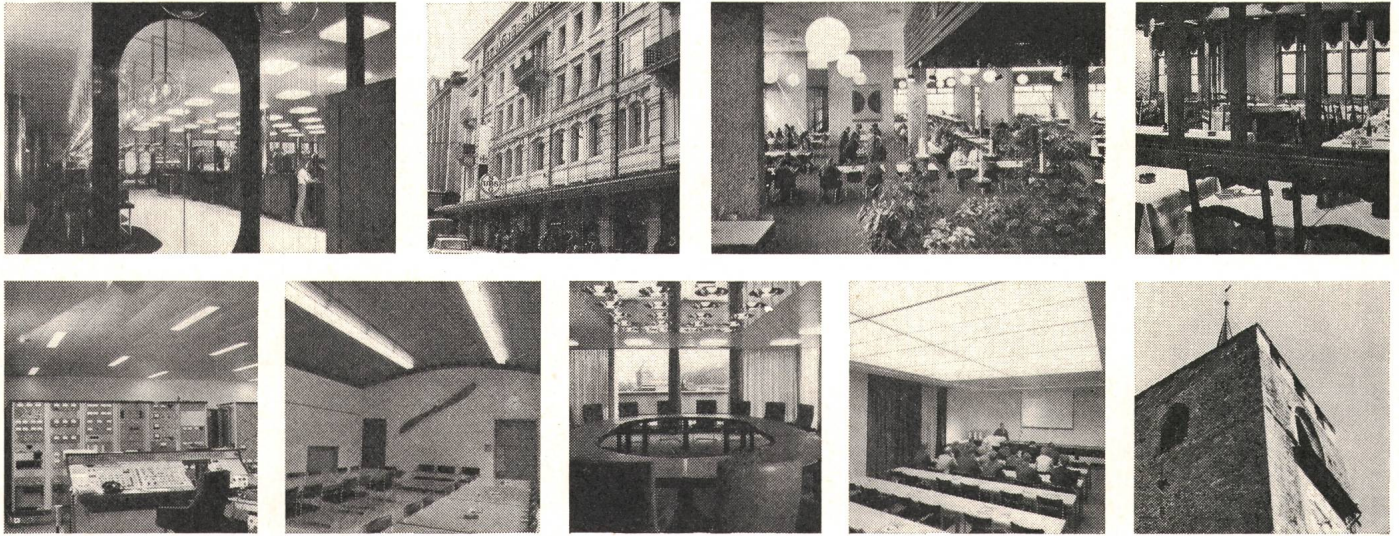
Generalvertretung Ingenieurbüro  
8021 Zürich Bahnhofstrasse 86  
Telefon 051 27 77 81 Telex 54 338



**LISTER  
BLACKSTONE  
MIRRLESS**

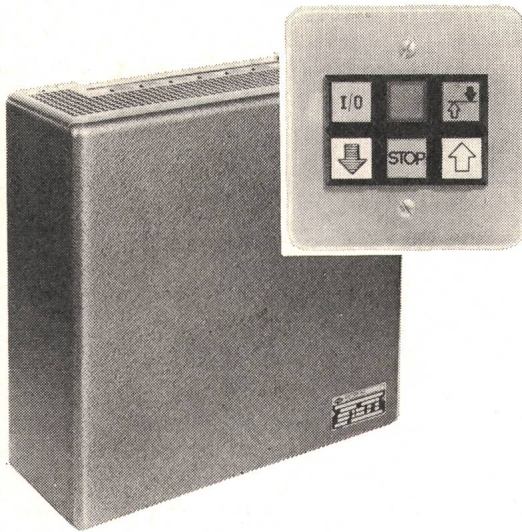
Hawker Siddeley England

# Licht nach Mass:

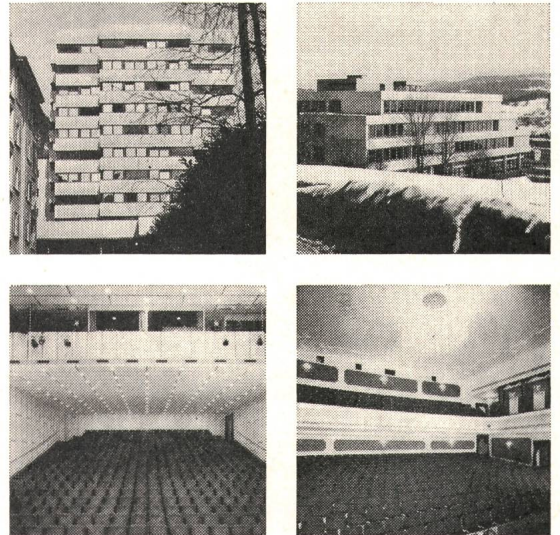


Aus unserer Referenzliste:

## intensolux

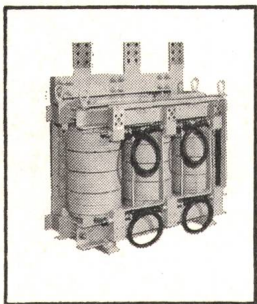


Gewerbebank Baden, Schalterhallen- und Aussenbeleuchtung · UBS La Chaux-de-Fonds, Schalterhalle · Personalrestaurant BBC Oerlikon · Restaurant Aramis, Zürich · SIN, Villigen, Kontrollraum · Flugzeugwerke Emmen, Konferenzraum · Gewerbebank Baden, Konferenzraum · BAG Turgi, Vortrags- und Demonstrationsaal · Temple, Moudon · Centre Universitaire, Neuenburg, Hörsäle · Kantonales Gymnasium, La Chaux-de-Fonds · EXPO 64, Theatersaal · Komödie Basel

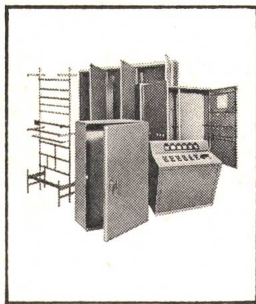


**Licht-  
helligkeits-  
steuerung  
von GUTOR:**

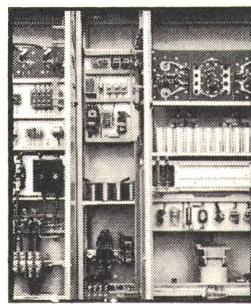
- bewährt
  - wirtschaftlich
  - betriebssicher
- Verlangen Sie unseren Prospekt!**



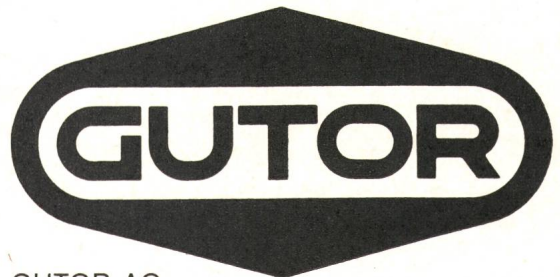
**Transfor-  
matoren**



**Norm-  
gehäuse**



**Industrie-  
Elektronik**



GUTOR AG  
Tägerhardstrasse 90  
CH-5430 Wettingen  
Tel. 056 26 25 25



# Zu manchem Druckkontakt werden Sie keine so guten Beziehungen bekommen, dass er Sie anstrahlt. Es sei denn, es wäre ein Feller-Leuchtdruckkontakt.

Ausgangslage: Pechschwarze Nacht. Ein unbeleuchteter Hausflur.

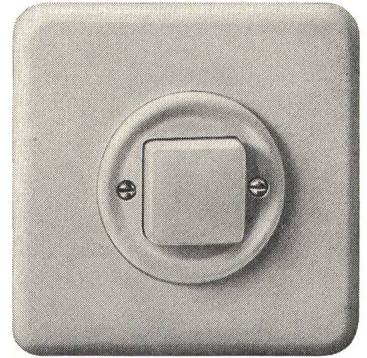
Kardinalfrage: Wo schaltet man das Licht ein?

Antwort: Immer dort, wo der Feller-Leuchtdruckkontakt strahlt!

Aber nicht nur das sympathische Leuchten führt zum Feller-Leuchtdruckkontakt:

Auch das Verlangen nach einem sicheren, langlebigen, in Form, Farbe und Installationstechnik zum übrigen Feller-Apparatesortiment passenden Leuchtdruckkontakt.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.



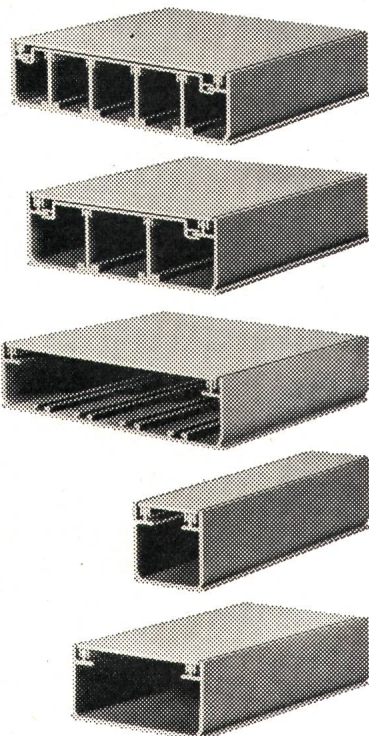
Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65

*Feller*



## ein Name und ein Prinzip für die Praxis

**mobil**



## mobil- Installationskanäle

+ Pat.

SEV und PTT genehmigt

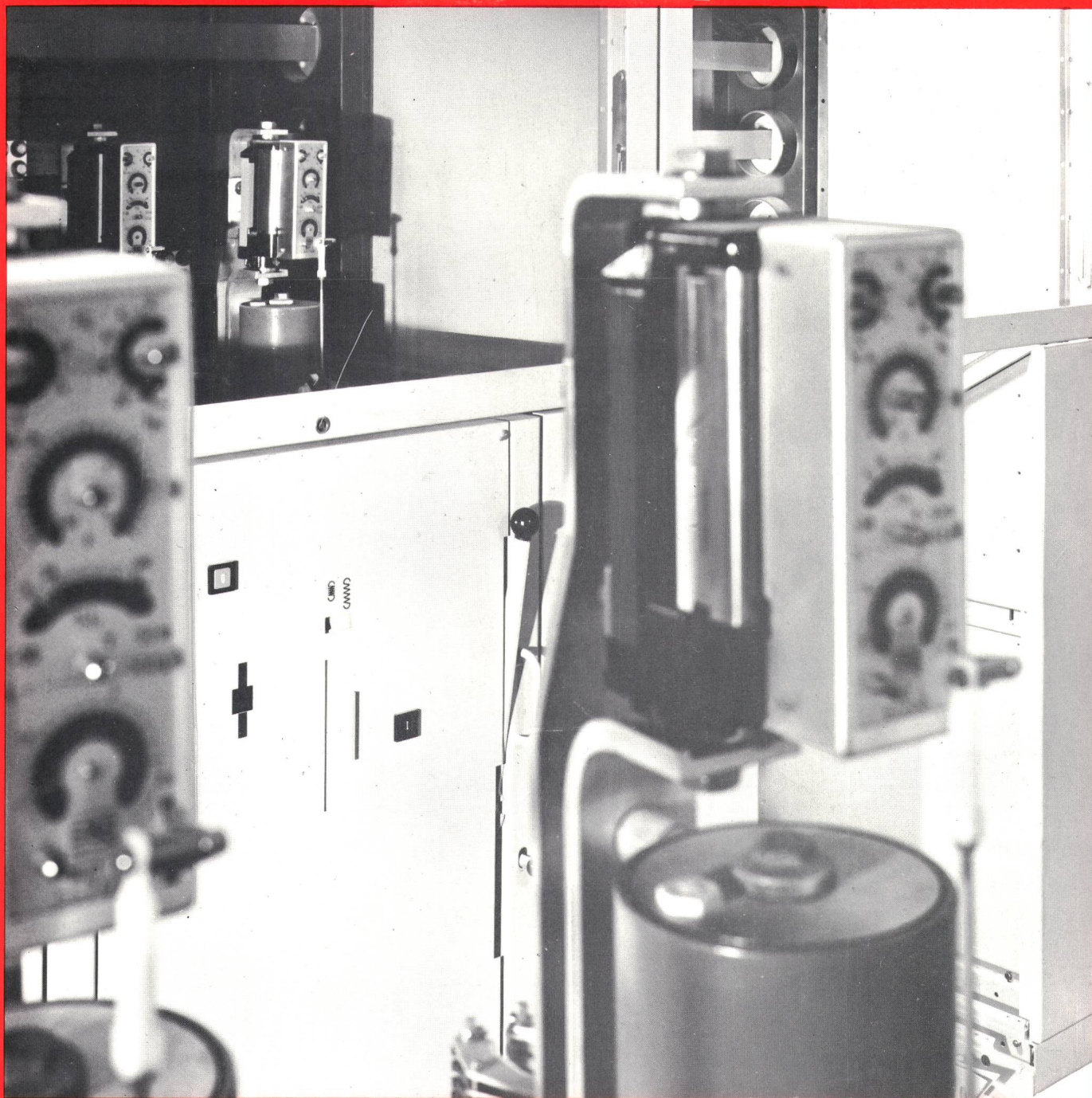
Die Praxis beweist die technische Überlegenheit der Mobil-Installationskanäle.

Die Mobil-Installationskanäle mit ihren Vorteilen sind eine scharfe Waffe gegen die Kostenexplosion.

**Fabrikation:**  
Mobilwerke U. Frei,  
9442 Berneck SG.  
Tel. 071 71 22 42

**Verkauf:**  
W. Bösch AG.  
8330 Pfäffikon ZH.  
Tel. 01 97 55 43

# Wir haben die Lösung für Energieverteilprobleme



**PN-PB-PA-PC**  
**vier Hochspannungs-Anlantentypen**  
**in Sicherheitstechnik**  
**von Sprecher+Schuh**

# Hochspannungsanlagen in Sicherheitstechnik von Sprecher+Schuh



## PN – Das schlanke System

24 kV/500 A/N bis 500 MVA

Preisgünstige Kleinschaltanlage für minimalen Platzbedarf. Durchdachte Anordnung der Apparate. Kleiner Planungsaufwand, einfache Montage, hohe Betriebssicherheit. Zellenbreite einheitlich 600 mm.

**Anwendung:** Als Netzbausteine für standardisierte Trafostationen mit kleinen Abmessungen, in vorgefertigte Betonkabinen, Kellerräume, Turmstationen, für den Ausbau von zu klein gewordenen Anlagen, usw.

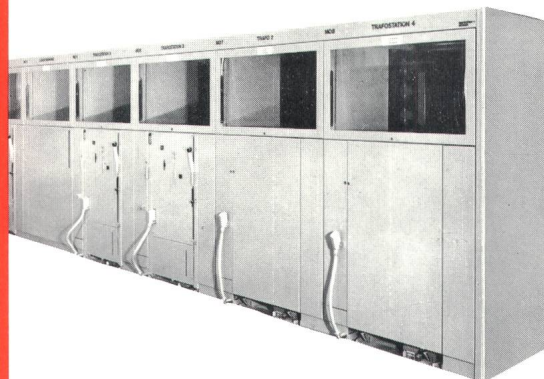


## PB – Das Raumspar-System

12 und 24 kV, bis 1600 A/N bis 1000 MVA

Hoher Sicherheitsgrad bei kleinsten Abmessungen, Höhe nur 1800 mm, Zellenbreite einheitlich 750 mm. Moderne Konzeption. Einfach- oder Doppelsammelschienen bis 1600 A. Lichtbogenfusspunktfrei durch Feststoff-Luft-Feststoff-Isolierung.

**Anwendung:** Für raumsparende und betriebssichere Schaltanlagen und Trafostationen. Einsatz in niedrigen, engen Räumen, wie vorgefertigten Betonkabinen, Kellerräumen oder Kavernen.

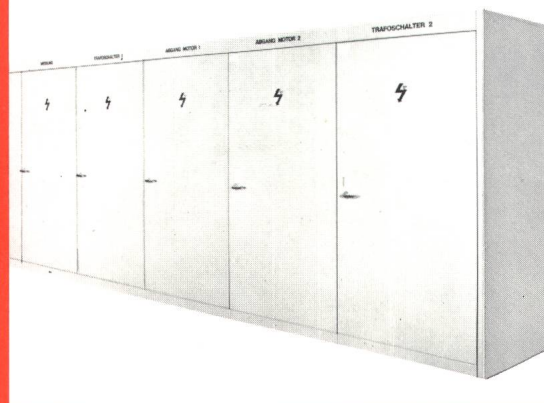


## PA – Das universelle System

12 und 24 kV, bis 2500 A/N bis 1000 MVA

Hoher Sicherheitsgrad für Bedienung und Betrieb bis 1000 MVA Kurzschlussleistung. Vielseitig, anpassungsfähig, tausendfach bewährt. Zellenhöhe einheitlich 2145 mm. Zellenbreite von 750 bis 1200 mm.

**Anwendung:** Sehr breiter Anwendungsbereich. Von Gross-Schaltanlagen in Kraft- und Unterwerken bis zur kleinsten Trafostation in geschlossenen Räumen.



## PC – Das robuste System

12 und 24 kV, bis 2500 A/N bis 1000 MVA

Moderner Nachfolger unserer seit 20 Jahren bewährten Blockanlagen. Die PC-Bauart entspricht dem PA-System mit zusätzlicher Fronttür. Diese kann auch bei in Trennstellung gefahrenem Schalter geschlossen werden.

Abmessungen wie PA-Zellen, jedoch 300 mm tiefer.

**Anwendung:** Schaltanlagen für frei zugängliche Innenraumaufstellung. Mit aufgesetztem Dach, freilufttütig. Universelle Eigenschaften wie das PA-System.

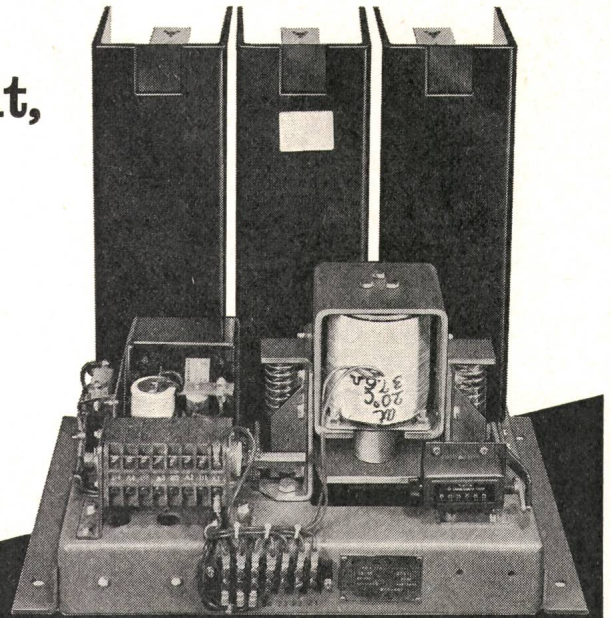
Lösen Sie Energieverteilprobleme einfach, sicher und funktionsgerecht mit PN-, PB-, PA-, PC-Hochspannungsanlagen und Schaltgeräten von Sprecher+Schuh.

Sprecher + Schuh AG  
5001 Aarau  
Telefon 064 25 21 21

**sprecher+**  
**schuh**

**Haut pouvoir de coupure,  
Encombrement très réduit,  
Longue durée de vie,  
Entretien nul,**

telles sont, dans les grandes lignes,  
les principaux atouts de notre  
contacteur HT à coupure sous vide.



**Contacteur  
haute tension  
à coupure  
sous vide**

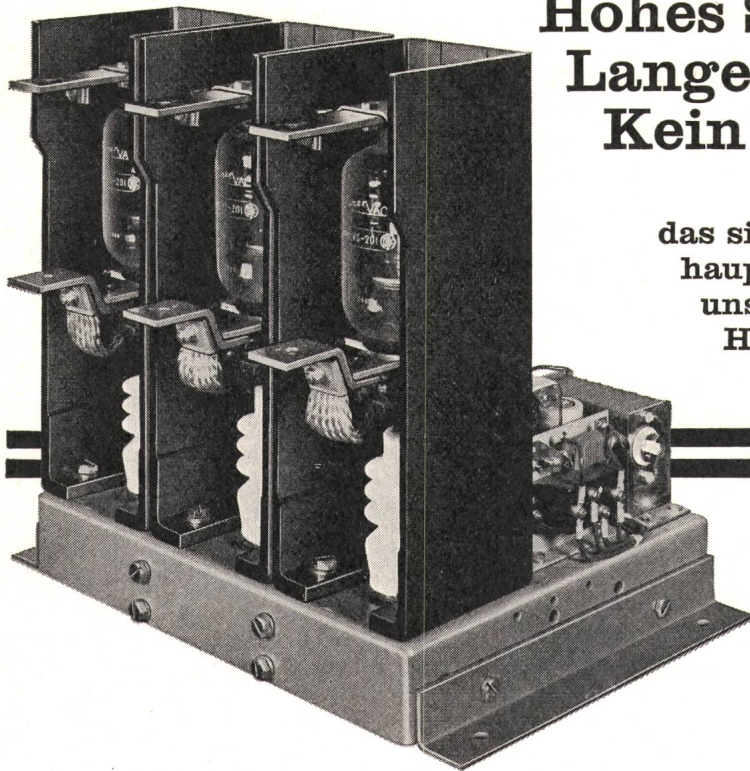
**Hochspannungsschütz  
mit  
Vakuumschaltkammern**

3,3-6,6 & 11 kV 200, 300 & 400 A 3-Pol.

**Sehr reduzierte Abmessungen  
Hohes Schaltvermögen,  
Lange Lebensdauer,  
Kein Unterhalt,**



das sind, kurzgefasst, die  
hauptsächlichen Qualitäten  
unseres Hochspannungsschützes  
HT mit Vakuumschaltkammern.



**GARDY SA**

G E N È V E

TÉL. 022/219155 TÉLEX 22067

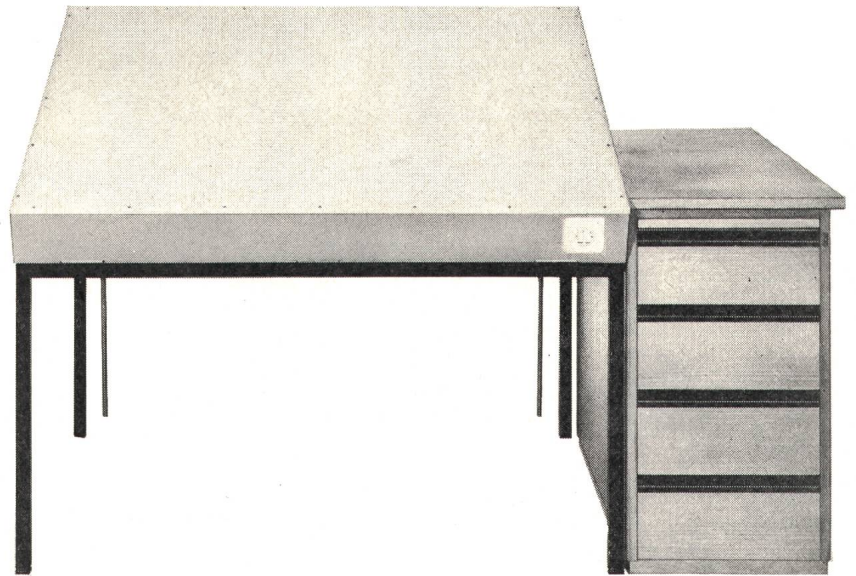
APPAREILLAGE ELECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION - ELEKTRISCHE APPARATE HOCH- UND NIEDERSpannung

# Leuchttische die bieten, was Spezialisten verlangen

Techniker, Geometer, Architekten und Graphiker sind begeistert von unseren modernen Leuchttischen:

- Leuchtfläche mit weisser, opaktransparenter Glasplatte von 130 x 90 cm voll ausgeleuchtet
- fest horizontal oder stufenlos schrägstellbar
- Ausrüstung mit 2 Kippschaltern oder stufenlosem Reguliergerät
- Tischhöhe 78 cm, mit speziellem Verlängerungsstück auch 90 cm lieferbar
- Ergänzungsmöglichkeit mit Schubladenkörper in Buche hell, Stahl hellgrau oder Kunststoff hellgrau, «Eiche» und «Nussbaum»

Verlangen Sie doch bitte sofort den ausführlichen Spezialprospekt!



## GRAB+WILDI AG

8023 Zürich 1, Seilergraben 61, Ausstellung Tel. 01/32 57 88-89

8902 Urdorf b. Zürich, Büro, Lager, Versand Tel. 01/98 76 67-68

## das elektrische fondue-rechaud

FÜR KÄSEFONDUE  
FONDUE BOURGUIGNONNE  
FONDUE CHINOISE

- KEINE EXPLOSIONSGEFAHR
- PLATZSPAREND
- SOCKELFARBEN: ROT ODER COGNAC
- PRÄZISE TEMPERATURANPASSUNG DANK DER STABHEIZFLÄCHE
- KOCHEN UND WARMHALTEN
- FÜR SÄMTLICHE VORKOMMENDEN PFANNENBÖDEN



PAUL-LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. (032) 86 15 45



# Wir haben die Electrona « Compact »- Hochstrombatterie nach dem Muster eines guten Krimis gebaut: Höchste Spannung bis zum Ende.

Batterien, die in Dauer- und Notstromanlagen Verwendung finden, haben ganz besonderen Anforderungen zu genügen: sie müssen augenblicklich hohe Entladeströme abgeben können – und zwar bei minimalstem Spannungsabfall!

Durch diese Eigenschaften unterscheiden sich Electrona "Compact"-Hochstrombatterien von Batterien herkömmlicher Bauart. Dank der speziellen Konstruktion besitzen sie einen aussergewöhnlich geringen Innenwiderstand – die Spannung liegt deshalb weit über der üblichen Norm. Zudem sind Electrona "Compact"-Batterien ausgesprochen raum- und gewichtssparend.

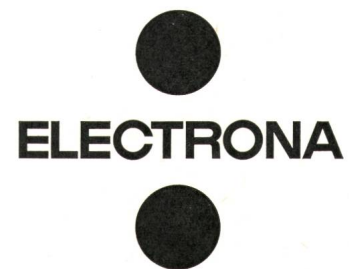
Überall, wo hohe Ströme oder Stromspitzen aus Akkumulatoren benötigt wer-

den, sind Electrona "Compact"-Batterien die wirtschaftlichste Lösung. Bei Schweladebetrieb haben sie eine Lebensdauer von weit über 10 Jahren und sind dank dem zweckmässigen "Fill-Meter"-System wartungsarm.

Überall, wo selbst kurze Stromunterbrüche katastrophale Auswirkungen haben könnten, sind Electrona "Compact"-Batterien die zuverlässigste Lösung: In Computerzentren, Atomkraftwerken, Flugsicherungsanlagen, in Strassentunnels, Schaltstationen, Telefonzentralen und Verstärkerämtern, Radio- und Fernsehsendern, in Elektrizitätswerken und Krankenhäusern, in Militär- und Zivilschutzanlagen, Fabrik- und Verwaltungsgebäuden, auf Schiffen und als Anlasserbatterien für

stationäre Dieselanlagen.

Electrona liefert mit den Batterien die kompletten Anlagen, mit Gleichrichtern, Wechselrichtern, Tableaux und Verteilung.



Electrona Batterien  
sind "harte" Batterien.



# Messwandler

bis 380 KV

messen genau, sind kurzschluss- und überspannungs-  
fest, korrosionssicher, leicht einzubauen, möglichst  
klein, robust und solide und **wartungsfrei**. Öl-  
abschluss durch Metallbalgen. Umschaltung sichtbar.  
Metallteile aus korrosionsfestem Material.



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen  
bei der Generalvertretung.

**Armin Zürcher**

Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich  
Telefon 01 / 66 17 50



Elektrik

**Befehls- und Melde-Apparate-Programm,  
Einbaudurchmesser 16 mm, 5 A, 250 V~,  
Serie 4000**



Schalter  
Taster  
Signallampen

Anbaumöglichkeit von 1 bis 3 Kontaktelementen.

Ausbiegbare Doppellötanschlüsse. (Pat. ang.)

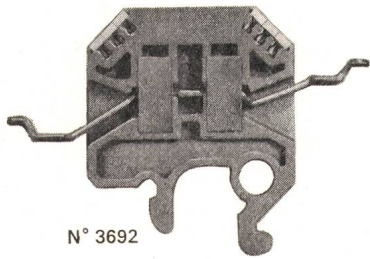
Sprungkontakte aus Hartsilber mit geringer  
Prellung, vergoldet 5  $\mu$



Pilzschalter und Taster

**tschudin & heid ag**  
CH-4153 Reinach, Telefon 061/76 75 75

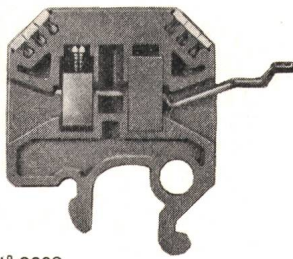
# Kleinklemmen 2,5 mm<sup>2</sup> 800 V



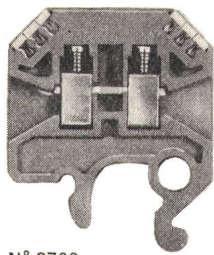
N° 3692

zum Aufstecken auf  
Tragschienen  
nach 32 DIN 46277

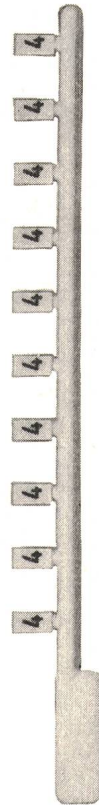
Unzerbrechlich  
Kriechstromfest  
Tropensicher  
Sehr preiswert



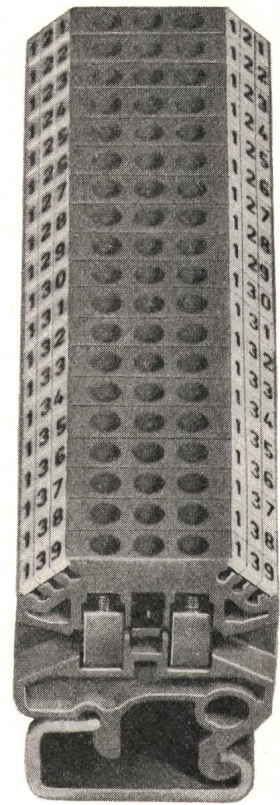
N° 3693



N° 3700



N° 3958



## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel

CH-4002 Basel Eulerstrasse 55 Telefon 23 45 30

# AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Staub- und wasserdichte Kabelverschraubung

- kurze Bauart
- absolut staubdicht
- absolut wasserdicht
- 2 Typen für Kabel Ø 2-5 mm
- wärmebeständig bis 100 °C
- öl- und laugenbeständig
- dient gleichzeitig als Zugentlastung

(keine weiteren Teile mehr nötig)



**AGRO**  
**AG**  
CH-5502 Hunzenschwil

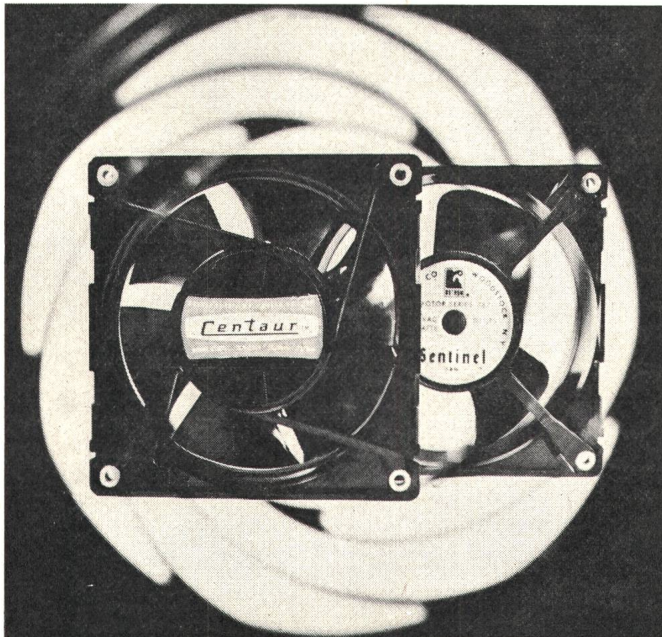
Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Rufen Sie uns... Tel. 064 47 21 61/62

# AGRO



# ROTRON

## Lüfter und Gebläse



**Kompakte Bauweise**  
Abmessungen 119x119x38 mm



**Vibrations- und geräuscharmer Lauf (Pianissimo 18 db-SIL)**



**Kleine Leistungsaufnahme, einfache Montage**

Type	Volumen l/s	Druck max. mm WS
Euro-Muffin	48	7
Euro-Sentinel	48	7
Pianissimo	27	2
Centaur	48	8



**Euro-Muffin, Euro-Sentinel, Pianissimo: doppelt isoliert nach Anforderungen der Klasse 2, CEE, Publikation 10. Erdung Ventilatorgehäuse nicht mehr notwendig.**



**Schmierungsfree Präzisions-Kugellager oder Gleitlager.**



**Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation**

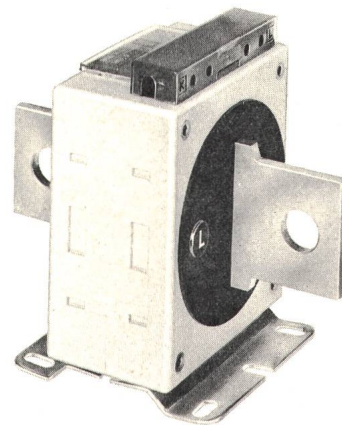
# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70



## Niederspannungs-Stromwandler

lieferbar  
ab Lager



LISTE 103



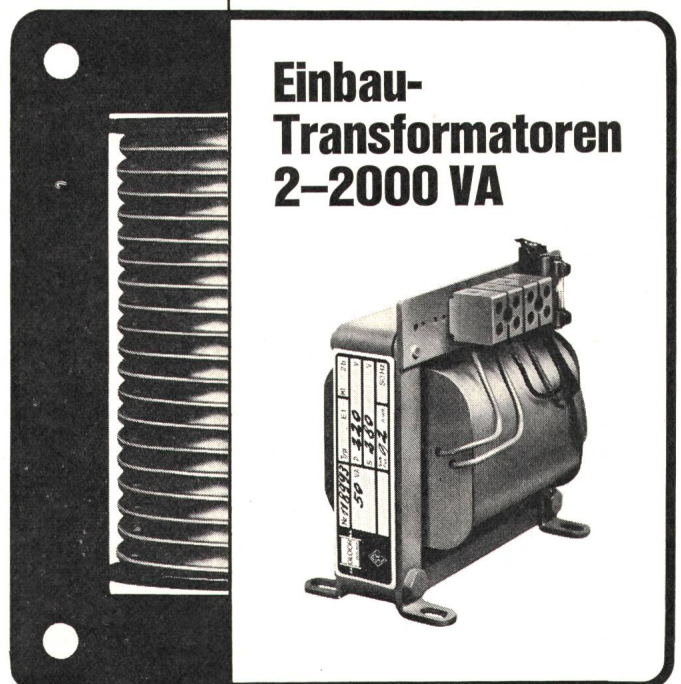
Systemfähige Stromwandler 50–1200 A  
Kleinwandler 5–1200 A  
Lochwandler 50– 600 A  
Systemfähige Schienen-Stromw. 1000–4000 A  
Kabelwandler umklappbar 200– 600 A  
Zangenwandler für Tribloc 400– 600 A  
Summenwandler 5+5+5/5 A

## RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH

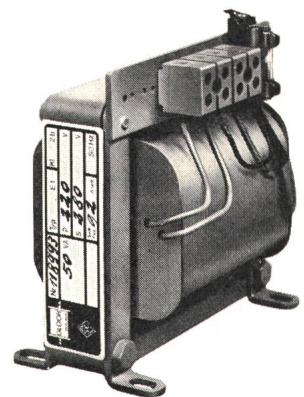
Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren



Hans Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 051-46 83 50



## Einbau- Transformatoren 2–2000 VA

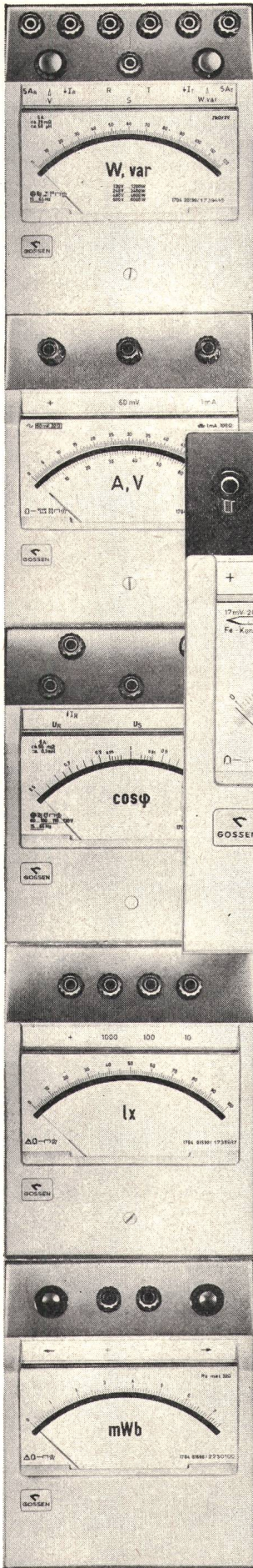




# Mavogant

PRÄZISIONS-  
MESSGERÄTE

der Klasse **0,5**



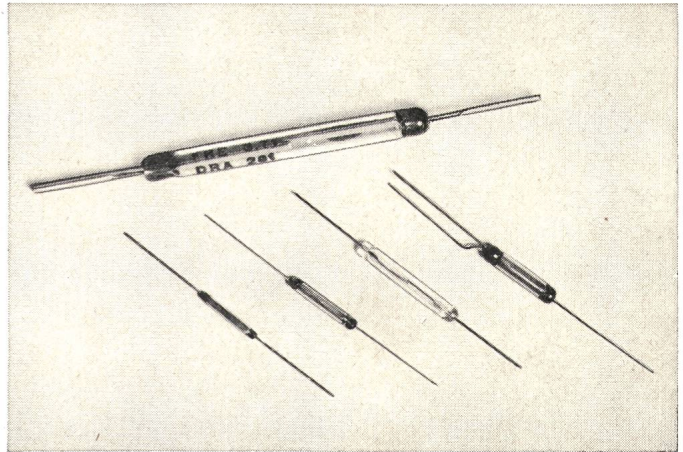
zum Messen von

- Strom ( $\approx$ )**
- Spannung ( $\approx$ )**
- Leistung**
- Leistungsfaktor**
- Temperatur**
- Beleuchtungsstärke**
- magnetischem Fluß**

graue Preßstoffgehäuse  
138 x 178 x 78 mm

# FR-ELECTRONICS

## Reed-Kontakte



- 40 verschiedene Normaltypen für jede Anwendung
- Betätigung durch Elektro- oder Permanentmagnete
- Hohe Lebenserwartung dank hochentwickelten Fertigungstechniken und strengsten Qualitätskontrollen

### Einige Neuentwicklungen

Typ	Größe	Kontakt-Material	Schaltleistung W (VA)	Schaltstrom A	Empfindlichkeit AW (Lagerwerte)
DRA-281	Standard	Rhodium	100	5	60-80
DRA-260	Standard	Rhodium	250	5	80-100
STA-200	Subminiatur	Wolfram	20	1	30-50
MCA-200	Miniatur	Gold-Kobalt	10	0.25	30-50

Eigenschaften:

- DRA-281 Universeller Reed für ohmsche und induktive Lasten
- DRA-260 Für hohe Leistungen und extreme Stossbelastung
- STA-200 Höchste Schaltleistung bei minimalen Abmessungen
- MCA-200 Hochstabiler Kontaktwiderstand bei minimalster Last

- Verlangen Sie ausführliche Druckschriften und Beratung durch unsere Spezialisten.

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLLEN

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 628 34

ECOLES  
SCHULEN



GENEVE, 1217 Meyrin 1  
Téléphone: (022) 41 55 30  
Télex: 22011 LUXEL

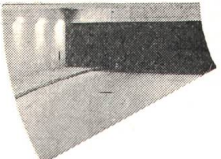
**SWISEL**

ZÜRICH, Baumackerstrasse 46  
Telephon: (01) 46 98 47  
Telex: 52147 UTIL CH

HOPITAUX  
SPITÄLE



TUNNEL



BUREAUX  
BÜROS



USINES  
FABRIKEN



ROUTES  
STRASSEN



SPORT



PARCS  
GARTEN



AIRPORTS



ILLUMINATIONS  
ANLEUCHTUNGEN



# LICHT

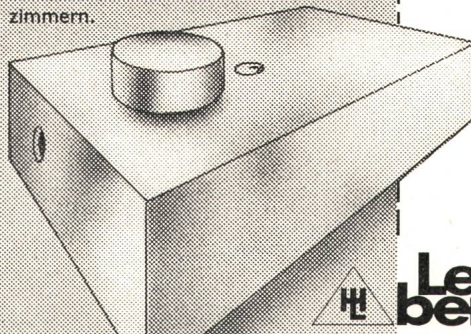
## Vario 6 von Leuenberger.

Denn zwischen hell + dunkel liegen tausend Nuancen

Hell und dunkel genügen heute nicht mehr überall. Die Anforderungen sind differenzierter geworden: optimale Helligkeit ist Licht nach Mass.

Mit dem Vario 6 von Leuenberger lässt sich die gewünschte Helligkeit stufenlos zwischen 100% und 10% einstellen. Durch Fingerdruck auf den Regulier-Drehknopf kann das Licht in jeder Position ein- und ausgeschaltet werden. Speziell für Fluoreszenzlampen gebaut, lässt sich das Gerät auch für Glühlampen verwenden. Mit einem Vario 6 können Sie bis zu 14 Fluoreszenzlampen à 40 Watt regulieren.

Der Vario 6 bringt für jedes Beleuchtungsproblem die individuelle Lösung – ob in Projektionsräumen, in Konferenzsälen oder in Schulzimmern.



### Coupon:

Wir interessieren uns für eine individuelle Lösung unserer Beleuchtungsprobleme.

- Wir erwarten Ihren Anruf.
- Bitte senden Sie uns Ihren Vario-6-Prospekt.

Firma/Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Tel. \_\_\_\_\_

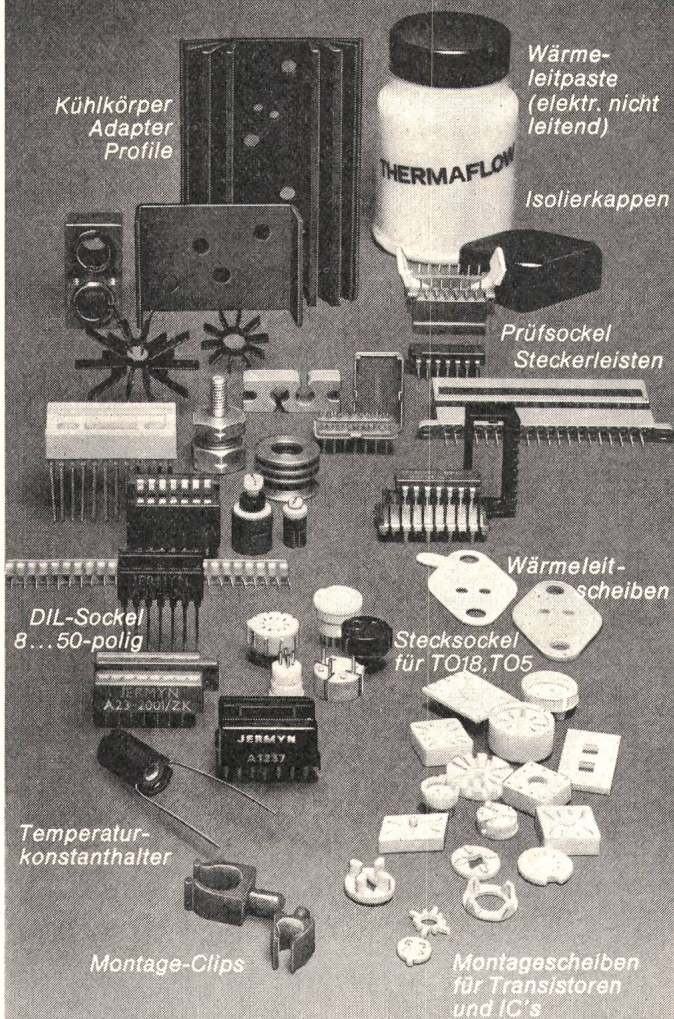


**Leuenberger**

H. Leuenberger AG,  
Fabrik elektrischer Apparate  
CH-8154 Oberglatt Tel. 01/945333

th 33.111

# Jermyn Halbleiter-Zubehör- Programm:



Mit dem Jermyn Halbleiter-Zubehör-Programm lösen Sie alle Montage-, Isolier- und Wärmeableit-Probleme, die Ihnen Halbleiter stellen. Verlangen Sie deshalb den Gesamtkatalog bei der Generalvertretung:

**Telion AG**

Ihr Lieferant elektronischer Bauteile von Weltruf.  
8047 Zürich, Telefon 01/54 99 11

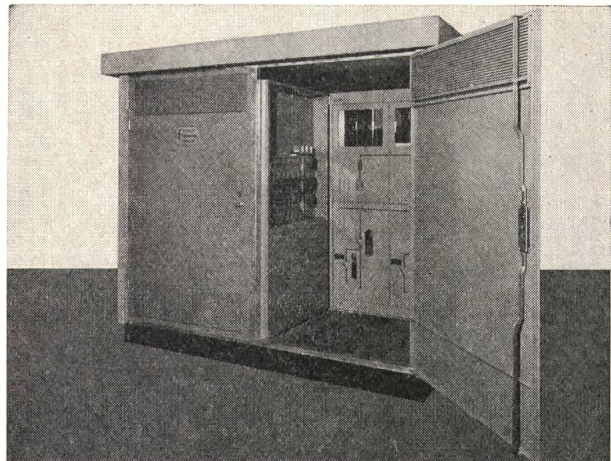
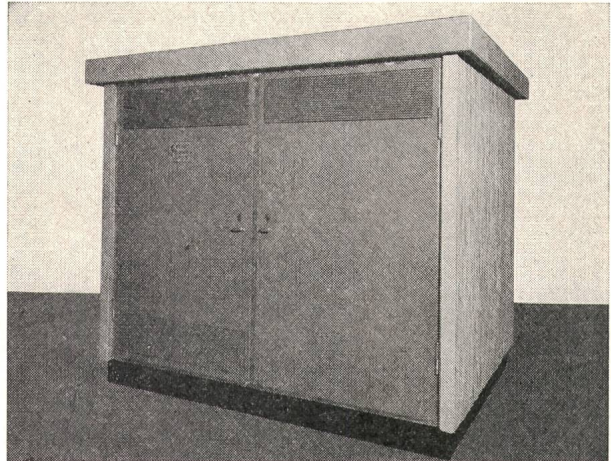
50

**RUTSCHMANN**

Vorfabrizierte

## Transformatorstation T 72

Blockbauweise aus Beton



Satellitenstation für 2 bis 3 Hochspannungsfelder 24 kV, mit Normalendverschlüssen.

Transformator bis 1000 kVA.

Bis 12 NHS-Abgänge und genügend Platz für Hilfsbetriebe.

Unter Dach bedienbar.

Dichte Ölwanne, grosser Kabelraum.

**RUTSCHMANN AG**

Starkstromanlagen

**8627 GRÜNINGEN ZH**

Telefon 01/78 71 56

# Das elektronische SEKUNDEN-THERMOMETER

**technoterm**

unser Problemlöser Nr. 1

In der Schweiz sind einige 1000 Geräte im täglichen Einsatz. Bei kniffligen Messungen beraten wir Sie an Ort und Stelle – darin haben wir grosse Erfahrung. Und falls wir trotz allem keine Lösung

mit unserem Sekunden-Thermometer finden, dann überreichen wir Ihnen für die entstandenen Umtriebe eine Flasche Cognac! Nehmen Sie uns beim Wort.

**QUARZ AG**

QUARZ AG, Othmarstrasse 8,  
8034 Zürich, Tel. 01 349925



Spezialangebot für die Leser  
des SEV-Bulletins

**DOMOTECHNICA**

3. bis 6. März 1974

Köln

**Flugpauschalarrangements**

ab Zürich/Basel

ab Fr. 362.–

Anmeldung bei: 01 / 27 30 30

**DANZAS**

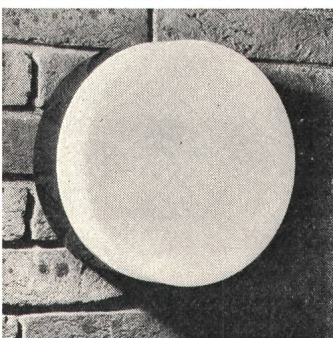
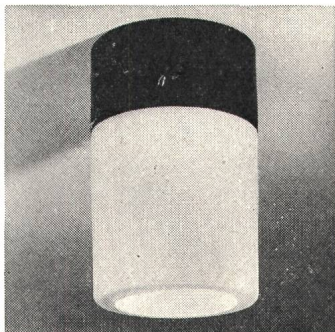
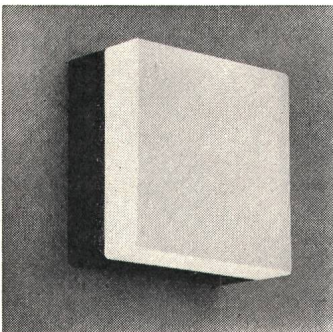
Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich

**10%**

Für Mitglieder  
des SEV  
Rabatt auf Inserate

**10%**

Pour les membres  
de l'ASE  
une réduction de  
sur les annonces



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

B|A|G T|U|R|G|I



**COUPON**

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz



**DIESEL-**

bis 450 kW  
stationär  
oder fahrbar

**Stromerzeuger**



Projektierung und Bau von **Notstromanlagen**  
für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb  
schockgeprüfte Ausführungen

**AKSA AG**

Ingenieurbureau 8116 Würenlos  
Bahnhofplatz Telefon 056 / 74 13 13

# Duvoisin, Groux & C<sup>ie</sup> SA

ENTREPRISES ÉLECTRIQUES 1007 LAUSANNE

Lignes aériennes et souterraines  
en tous genres

Stations transformatrices

Réseaux

Eclairage

Ateliers de constructions métalliques  
à Bussigny

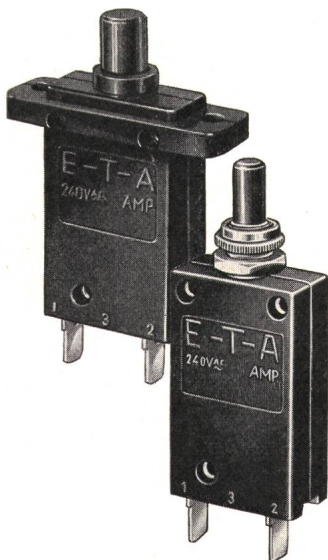
Charpentes métalliques

Pylônes

Candélabres

## E-T-A

Richtig dimensionieren heisst gegen  
Ueberlastung schützen!



- E-T-A-Bimetallschalter:

$$I_n = 0,05 \div 30 \text{ A}$$

$$U_n = 220 \text{ V} \sim / 24 \text{ V} =$$

Schaltvermögen:  
10 · I<sub>n</sub> bei U<sub>n</sub>

SEV-geprüft

- Lager
- Vertretung
- Beratung

Henri Grandjean, Industrievertretungen AG  
4153 Reinach, Telefon 061 / 76 46 76

## Vom Beruf zum Erfolg:

Interessiert Sie als

### Ingenieur-Techniker HTL

(Starkstrom)

die Versorgung der Stadt Zürich mit elektrischer Energie?  
Haben Sie Freude an beweglicher, dynamischer Teamarbeit?  
Dann passen Sie zu uns.

Wir bieten Ihnen: eine abwechslungsreiche Tätigkeit als Netz-  
techniker und Bauführer in unserer Abteilung, die für den  
Bau, Betrieb und Unterhalt von Kabelanlagen, Transformatoren-  
und Schaltstationen sowie Freileitungen verantwortlich ist; einen fortschrittlich geführten, technisch bestens eingereichten Betrieb und Chancen zum Vorwärtkommen.

Ihr Erfolg im Beruf beginnt mit einem Anruf bei uns:  
Tel. 01 23 17 00.

Oder schreiben Sie uns: Elektrizitätswerk der Stadt  
Zürich, Personaldienst, Postfach, 8023 Zürich 1.

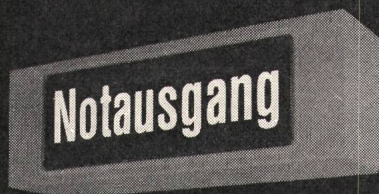


Ihr Elektrizitätswerk

308

## Notlichtelement

für den Einbau in alle Fluoreszenzleuchten



Notleuchten  
in vielen  
Ausführungen

## COUPON

Senden Sie Prospektmaterial über Notbeleuchtung an:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



**ALUMAG  
BELMAG  
AG**

Vereinigte Beleuchtungs-  
und Metallindustrien  
Giesshübelstrasse 30 Postfach  
8027 Zürich Tel. 01 33 22 33



Für den Betrieb des P 05-569

**Kernkraftwerkes Mühleberg**

und im Hinblick auf das geplante Kernkraftwerk Graben suchen wir

## Ingenieure-Techniker HTL

der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik. 338

Der Einsatz erfolgt nach einer angemessenen Einarbeitungszeit im Schichtbetrieb. Es bestehen gute Aufstiegsmöglichkeiten bis zum Schichtchef; diesem obliegt die Betriebsführung der gesamten Kraftwerksanlage.

Erfahrung im Kraftwerkbetrieb ist vorteilhaft, jedoch nicht Bedingung.

Wenden Sie sich bitte an:  
**Bernische Kraftwerke AG**  
**Personalabteilung**  
**Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25**  
Telefon (031) 40 51 11

## SCHWEIZERISCHE TECHNISCHE FACHSCHULE WINTERTHUR

(früher Fachschule Hard)  
(staatlich anerkanntes Institut)

Einer unserer Fachlehrer wird nach 35jähriger Tätigkeit in nächster Zeit pensioniert. 340

Wir suchen daher einen vollamtlichen

## Fachlehrer für Elektrotechnik

der in der Lage ist, den Unterricht in der Meisterausbildung für Elektroinstallateure in den Fächern der Schwach- und Starkstromanlagen sowie der Telefoninstallationen zu erteilen.

Wir erwarten einen Fachmann mit praktischen Erfahrungen auf dem Schwachstrom- und Telefoninstallationsgebiet, mit dem Diplom eines Technikers oder der Meisterprüfung. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind an den

**Vorsteher der Schweizerischen Technischen Fachschule Winterthur, 8408 Winterthur, zu richten.**



Wir suchen einen P 25-9213

## Elektroingenieur-Techniker HTL oder AT

als Konstrukteur und Sachbearbeiter

**Arbeitsgebiet:**

Elektroapparatebau, Entwicklung und Konstruktion von Leitungs- und Geräteschutzschaltern und Auslösern aller Art zum Schutze gegen Strom und Spannung. Enge Zusammenarbeit mit leistungsfähigen Labors und Betriebsabteilungen.

Wenn Sie Freude an interessanter Teamarbeit haben sowie gutes Arbeitsklima, zeitgemässe Führung und Entlohnung schätzen, dann stellen Sie bitte Telefonnummer

**041 / 50 55 44** (intern 261)

ein. Ausserhalb der gleitenden Arbeitszeit können Sie unseren Konstruktionschef unter Nummer

**041 / 55 33 52**

erreichen. 337

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wir zeigen Ihnen gerne Ihren neuen Arbeitsplatz.

**Weber AG**

**Fabrik elektrotechnischer**

**Artikel und Apparate**

**6020 Emmenbrücke**

**Tel. 041 / 50 55 44 (intern 261)**



## Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Das Unterwerk Winkeln in St. Gallen wird gegenwärtig zu einem wichtigen Knotenpunkt in unserm Hochspannungs-Übertragungsnetz ausgebaut.

Als Betriebschef suchen wir einen initiativen

## Elektroingenieur HTL

Die Aufgabe umfasst die Organisation und die Überwachung von Betrieb und Unterhalt für die gesamten Unterwerksanlagen. 344

Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, setzen Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung. Wir orientieren Sie gerne ausführlich.

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**

Betriebsabteilung, 5401 Baden

Telefon 056 / 22 41 01, intern 626

Eine Stelle mit Verantwortung!

Für die Führung der Elektrikerabteilung einer grösseren Bauunternehmung auf dem Platz Basel suchen wir einen initiativen  
OFA 53.853.001

## Leiter

Sie lieben eine zweckmässige Organisation, betreuen das Rapportwesen und übernehmen die Leitung eines kleinen Mitarbeiterstabs.

Ein Bewerber mit eidg. Meisterprüfung wird bevorzugt.

Wir bieten eine selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit, gute Sozialleistungen und eine angenehme Arbeitsatmosphäre. 346

Ihre Bewerbung erreicht uns unter Chiffre OFA 5643 A an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 4001 Basel.

Für die Überwachung des Netzbetriebes und die Bearbeitung von allgemeinen betrieblichen Problemen suchen wir einen

## Betriebsingenieur

(HTL Fachrichtung Elektrotechnik)

**Wir bieten:** P 03-4529  
Gutes Salär, angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Dienstwohnung.

**Wir erwarten:** 336  
Selbständigkeit, Initiative und Gewandtheit im Umgang mit anderen Betriebsstellen.

Schreiben Sie uns eine Offerte oder rufen Sie uns an.

**Elektrizitäts-Gesellschaft  
Laufenburg AG**  
Abt. Verbundbetrieb  
4335 Laufenburg  
Telefon 064 / 64 11 41



# Heberlein

In unserem Elektronikbetrieb in **Dübendorf** fertigen wir modernste Produkte der elektronischen Steuerungs- und Antriebstechnik. Für das Verkaufsteam suchen wir noch einen gewandten Mitarbeiter als

## Verkaufsingenieur

für den Aussen- und Innendienst. Die Beratung unserer Kundschaft in der Maschinenindustrie und die aktive Mitarbeit bei der Lösung von Antriebsproblemen bilden Ihre Hauptaufgabe.

Die ausbaufähige und entsprechend salarierete Stelle bietet Selbständigkeit in der Bearbeitung einer Vielfalt von Problemstellungen in einem fortschrittlich organisierten Betrieb. 342

Die anspruchsvolle Position möchten wir einer technisch orientierten Persönlichkeit, wenn möglich mit Erfahrung im Verkauf sowie mit Begeisterungsfähigkeit und guten Französischkenntnissen anvertrauen. Sollten Sie sich befähigt fühlen, eine solche Aufgabe mit Initiative anzupacken, so bitten wir Sie, sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen. Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.



Heberlein & Co AG, 9630 Wattwil, Telefon 074 6 11 11. Herr J. Dobler, Tel. intern 1050, freut sich auf den ersten Kontakt mit Ihnen.





**Bernische  
Kraftwerke AG**

Wir suchen nach Langnau im Emmental

## 1 Ingenieur-Techniker HTL

für den Betriebsdienst, umfassend den Bau, Betrieb und Unterhalt von Hochspannungsleitungen, Transformatorenstationen und Verteilnetzen. 347

Dem Bewerber wird Gelegenheit zum Einarbeiten geboten, und er übernimmt im Betriebskreis Emmental ein Gebiet zur selbständigen Betreuung.

**Wir bieten:** P 05-569  
Zeitgemässe Besoldung, Dauerstellung mit Pensionsberechtigung. Gut ausgebaute Sozialinstitutionen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
Betriebsleitung, 3550 Langnau i/E.  
Telefon 035 / 2 13 13

**Generalvertretung der  
FAIRCHILD-Semiconductor**

sucht zur aktiven Unterstützung ihres dynamischen Verkaufsteams in einem rasch expandierenden Markt einen Techniker, FEAM oder EGM, mit kaufmännischem Verständnis und Englischkenntnissen als

## technischen Aussendienst- mitarbeiter im Halbleiter- verkauf

P 44-358

Verkaufserfahrung ist erwünscht, aber nicht Bedingung. 343

Wir bieten Ihnen eine weitgehend selbständige Aufgabe in einem modernen Unternehmen. Unser Applikationslabor unterstützt Sie bei der Lösung von Kundenproblemen. Wir offerieren Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Sozialleistungen und Weiterbildungsmöglichkeiten. Selbstverständlich steht ein Geschäftsauto zu Ihrer Verfügung.

Gerne erwarten wir Ihren Telefonanruf oder Ihre Kurzofferte an Herrn Kern.



**W. Moor AG**  
Elektro-Industriebedarf  
Bahnstrasse 58  
8105 Regensdorf  
Telefon 01 / 71 66 44

## ELEKTRIZITÄTSWERK DER STADT GRENCHEN

Verfügen Sie über Durchsetzungsvermögen, Verhandlungs- und Improvisationsgeschick; besitzen Sie die Fähigkeit, verschiedene Monteurequipen selbständig zu führen? Unser neuer

## Chef Leitungsbau

sollte sich über eine abgeschlossene Meisterprüfung oder eine gleichwertige Ausbildung sowie über Erfahrung in ähnlicher Stellung ausweisen können. Kostenbewusstes Denken und allgemeine handwerkliche Fähigkeiten sind weitere Kriterien, die vorausgesetzt werden müssen. 324

Natürlich interessiert uns Ihre Bewerbung auch, wenn Ihnen der Aufgabenbereich noch nicht so sehr vertraut ist; wir würden Ihre Weiterbildung unterstützen.

Falls Sie über den Aufgabenbereich, die den Anforderungen entsprechende Besoldung und die übrigen Anstellungsbedingungen mehr erfahren möchten, schreiben oder telefonieren Sie uns. ASSA 79-136.165

Direktion **ELEKTRIZITÄTSWERK**, Marktplatz 22,  
2540 Grenchen, Tel. 065 / 8 24 21

Wir sind eine mittlere Fabrik für Kleintransformatoren am Stadtrand von Zürich. Wir befinden uns in einer erfreulich expansiven Entwicklung, die sich in den nächsten Jahren fortsetzen wird. Daher suchen wir den richtigen Mann; einen Mitarbeiter, 330

## Elektroingenieur-Techniker HTL

der die Zukunft unseres wachsenden Unternehmens mitbestimmen wird. P 44-1213

Sie werden in dieser neugeschaffenen Position planen und überwachen, unser bestehendes Fabrikationsprogramm verbessern und ausweiten. Sie werden neue Produktionsverfahren entwickeln und einführen, technische Marktinformationen auswerten und die Kundschaft in technischen Belangen beraten.

Als Elektroingenieur-Techniker HTL mit einigen Jahren Praxis sind Sie vertraut mit den modernen Techniken und Arbeitsverfahren. Sie wollen Ihr fachliches Können und Ihre Erfahrungen in einer entwicklungs-fähigen Position (Nachfolge des technischen Leiters), die der Aufgabenstellung entsprechend gut dotiert ist, unter Beweis stellen. Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Lebenslauf, Foto und Zeugnisabschriften.

**Lapp AG, Transformatorenfabrik**  
8600 Dübendorf, Ringstrasse 14



**sprecher +  
schuh**

Unser weltweites Unternehmen hat in der Entwicklung von Hochspannungsapparaten beachtliche Erfolge zu verzeichnen. Weil dies so bleiben soll, suchen wir für unsere Entwicklungsabteilung einen in-itiativen 317

## Ingenieur HTL

**Maschinenbau oder Elektrotechnik**

und einen

ASSA 75-9

## Konstrukteur

für Entwicklung und Bearbeitung auf dem Gebiet des metallgekapselten Hochspannungsanlagenbaus.

Dieser interessante Problemkreis bietet einem jüngeren Ingenieur und einem Konstrukteur gute Entwicklungschancen.

Für die Lösung der Probleme stehen modernste Hilfsmittel und Laboratorien zur Verfügung.

Besuchen Sie uns, wir werden Ihnen gerne mehr über diese Aufgaben und unser Unternehmen sagen.

Herr Mäder freut sich auf Ihren Anruf und gibt Ihnen gerne nähere Auskünfte. Wir werden Ihre Anfrage vertraulich behandeln.

**SPRECHER & SCHUH AG, 5001 Aarau**  
Tel. 064 / 43 13 35, intern 710



# Heberlein

In unserem Elektronikbetrieb in **Dübendorf** nimmt der Umsatz auf dem Sektor Antriebstechnik stark zu. Um diese Entwicklung zielgerichtet zu fördern, suchen wir für die neugeschaffene Stelle des

## Leiters der Verkaufsabteilung Antriebstechnik

einen

341

## Ingenieur- Techniker HTL

vorzugsweise der Fachrichtung Elektronik. Ihre Hauptverantwortlichkeiten erstrecken sich auf

- Ausarbeiten von Verkaufsstrategien für die Produkte der elektrischen Antriebstechnik
- Betreuung unserer Vertreter und Kunden
- Unterstützung unserer Verkaufsstellen im Ausland
- Führung von Mitarbeitern

Die verantwortungsvolle und entsprechend salarierete Stelle bietet Selbständigkeit in der Bearbeitung einer Vielfalt von Problemstellungen in einem fortschrittlich organisierten Betrieb.

Die anspruchsvolle Position möchten wir einer technisch orientierten Persönlichkeit, wenn möglich mit Erfahrung in der Antriebs- und Steuerungstechnik, Verkaufspraxis sowie mit Begeisterungsfähigkeit und guten Fremdsprachenkenntnissen anvertrauen. Sollten Sie sich befähigt fühlen, eine solche Aufgabe mit Initiative anzupacken, so bitten wir Sie, sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen. Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.



Heberlein & Co AG, 9630 Wattwil, Telefon 074 6 11 11. Herr J. Dobler, Tel. intern 1050, freut sich auf den ersten Kontakt mit Ihnen.



La Ville de Delémont engage pour ses Services Industriels (eaux – électricité – gaz) un

## ingénieur électricien ETS

ou titre équivalent, 339

comme adjoint au chef d'exploitation et susceptible de remplacer à fin 1974 ce dernier qui prendra sa retraite. P 14-350

Les candidats, de nationalité suisse, devraient justifier de quelques années de pratique dans un service analogue ou dans l'industrie.

Salaire initial, suivant les capacités et l'expérience, selon classes 11 à 14 de l'échelle des traitements, avec possibilité d'accéder, en tant que chef d'exploitation, à la classe 16.

Pour tous renseignements s'adresser au président de la Commission des Services Industriels, M. Ed. Ammann, 25 Fbg des Capucins, 2800 Delémont, tél. 066 / 22 24 14.

Les offres manuscrites, indiquant les prétentions de salaire et la date d'entrée possible, sont à envoyer jusqu'au 5 janvier 1974 à la Mairie de Delémont.

# SAURER

In unserer automatischen Fertigungstechnik, wie auch bei den Saurer-Produkten (automatische Webmaschinen, Nutzfahrzeuge, Dieselmotoren, Heizungsregelungen), hat sich die Elektronik einen wichtigen Platz gesichert. 326

Im Zuge der Neuerrichtung eines Lehlabors zur **Ausbildung von Elektronikmechanikern** suchen wir einen **FEAM od. Elektromech. als Lehrlingsinstruktor**

### Aufgaben:

- Ausarbeitung des Lehrprogrammes auf Grund des formulierten Lehrzieles
- Festlegung der erforderlichen Lehrmittel
- Fachliche Führung und Ausbildung der Elektro-mechaniker-Lehrlinge

Wir legen grossen Wert darauf, dass unser neuer Mitarbeiter bereits in der Phase der Planung und Einrichtung «seines» Labors massgeblich beteiligt ist. P 33-2207

Neben ausgezeichneten Fachkenntnissen in Elektrotechnik und Elektronik – verbunden mit einigen Jahren Berufspraxis – setzen wir Führungseigenschaften und Geschick im Umgang mit jungen Leuten voraus.

Gut ausgewiesene Bewerber laden wir freundlich ein, sich mit unserer Personalabteilung (Herrn W. Blättler, Tel. intern 2008) in Verbindung zu setzen.



**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**

**Personalabteilung**

**9320 Arbon**

**Tel. 071/46 91 11**

# ATEL

# ATEL

Wir suchen zu baldigem Eintritt für unser Konstruktionsbüro einen

P 29-59

## Zeichner/Konstrukteur

mit abgeschlossener Lehre als Elektrozeichner der Fachrichtung «Elektrische Anlagen» oder als Maschinenzeichner der Fachrichtung «Elektroapparatebau».

Das Arbeitsgebiet umfasst elektrische und mechanische Installationen unserer weitverzweigten Erzeugungs- und Übertragungsanlagen:

Freiluft- und Innenraumschaltanlagen für Hoch- und Niederspannung mit Schutz-, Steuer- und Fernwirkeinrichtungen und Leitungsbau.

Sie finden bei uns Gelegenheit, selbständig an interessanten Konstruktionsaufgaben der genannten Gebiete mitzuwirken. 345

Wir bieten Ihnen eine gutbezahlte und vielseitige Dauerstelle, die sich Ihren Fähigkeiten und Ihrer Initiative entsprechend ausbauen lässt, sowie fortschrittliche Sozialleistungen.

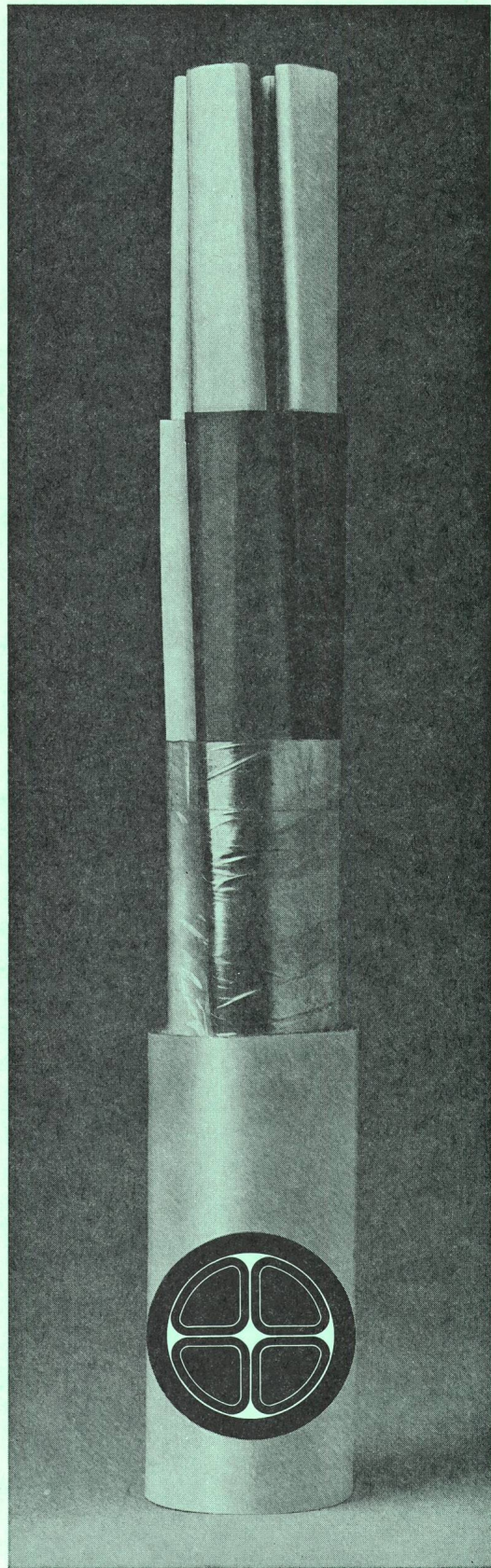
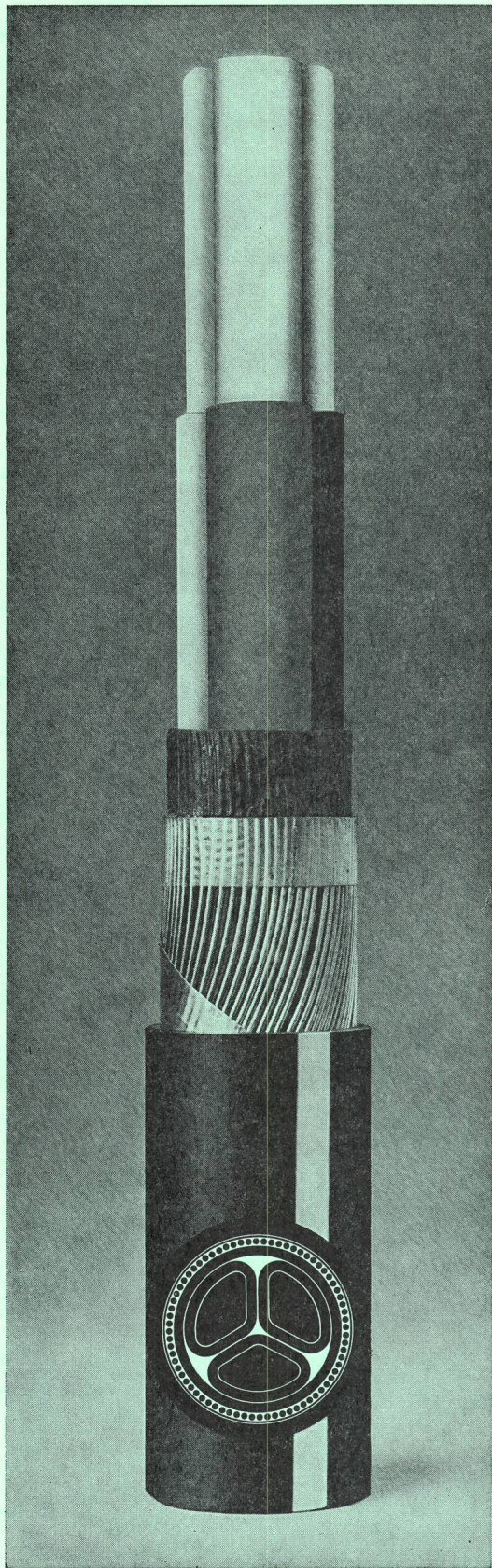
Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns (Tel. 062 / 21 61 51). Ihre Kontaktaufnahme würde uns freuen, auch wenn Sie erst auf das Frühjahr 1974 eine Veränderung beabsichtigen oder vorerst eine unverbindliche Auskunft benötigen.

## AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12 OLTEN

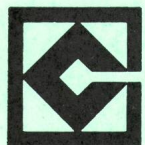
## AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12 OLTEN



**Die wirtschaftliche Lösung:**

Kabel mit sektorförmigen, massiven Aluminium-Leitern  
CEANDER UND JEDE ANDERE AUSFÜHRUNG



**CABLES CORTAILLOD**

**LANDIS & GYR**

— ein Konzern  
und seine zwölf Produktbereiche  
im Dienste der Elektrizität—  
der «sauberen Energie».

- 
- 1 Elektrizitätszähler
  - 2 Fernwirktechnik
  - 3 Rundsteuerung
  - 4 Installations- und Schutzmaterial
  - 5 Comfort-Control Komponenten
  - 6 Comfort-Control Apparate
  - 7 Comfort-Control Systeme
  - 8 Industrielle Prozeßsteuerung
  - 9 Impulstechnik
  - 10 Telefonie
  - 11 Industrie-Komponenten
  - 12 Dienstleistungsautomaten